

GALÉRIA ZUZKY MEDVEĐOVEJ
BÁČSKY PETROVEC

14. BIENÁLE

SLOVENSKÝCH
VÝTVARNÍKOV
V SRBSKU

Petrovec 2017

16. – 31. 12. 2017

K 14. BIENÁLE slovenských výtvarníkov v Srbsku

Najväčšie výtvarné podujatie vojvodinských Slovákov zotrúva už vyše dvoch a pol desaťročia a zaujalo významné miesto v súčasnej kultúre. Výtvarná tvorba profesionálnych výtvarníkov je veľmi úspešným segmentom produktívnej kultúry Slovákov v Srbsku, keď sa čoraz viac zaoberáme pestovaním kultúrnych tradícií a na vytváranie nových hodnôt, akoby bolo čoraz menej síl. Výtvarné umenie sa však rozrástá a nadobúda dimenzie, o ktorých sme ani nie v tak dávnej minulosti netušili. V súčasnosti je výtvarné umenie hádam vedľa folklóru najvyvinutejšou a najbohatšou zložkou kultúry Slovákov v Srbsku. Výtvarné umenie – okrem insitného a amatérskoho prejavu – má aj svoj profesionálny prejav. Práve Bienále slovenských výtvarníkov v Srbsku je podujatím, ktoré nám to umožňuje.

Na 14. Bienále slovenských výtvarníkov v Srbsku sa zoskupil hádam zatiaľ rekordný počet účastníkov, maliarov, grafikov a sochárov, totiž toto bienále patrí medzi tie s najbohatšou účasťou. Keď ide o tvorivé zameranie vystavených prác, sú tu najpočetnejšie olejomalby a maľby akrylovými farbami. Väčšina maliarov zostáva v koordinátach svojich rozpracovaných výtvarných poetík, ale u niektorých sú evidentné aj zmeny, ako napríklad u **Marijana Karavlu**, ktorý odstúpil od svojho rozpoznateľného výtvarného prejavu a priklonil sa ku geometrickej abstrakcii. **Pavel Pop** sa aj naďalej zaoberá veľkými majstrami svetového výtvarného umenia. **Pavel Čáni** zotrúva pri cykle obrazov maľovaných na našom tradičnom ľudovom výrobku – handrovke. **Milan Súdi** maľuje svoje intímne výpovede, **Mária Gašková** veľmi intenzívne skúša potenciál svojej výtvarnej poetiky a **Jozef Klátik**, ktorý sa už roky snaží prekonať hranice tradične pochopeného obrazu a pokračuje v svojom predsavzatí, ale tentoraz zasa novým spôsobom. **Jánovi Agarskému** sa podarilo konkretizovať svoj výtvarný prejav, totiž do svojich asociatívnych krajín, podávaných na hranici abstrakcie, vsadil stromy, ktoré jeho výtvarný prejav posunuli v smere figurácie. Minimalistický, abstraktno-geometrický prejav **Rastislava Škulca** znovu zapôsobil svojou konceptuálnou jedinečnosťou. **Mária Galátová-Čirovičová** aj naďalej skúša expresívny potenciál krajinomalby a **Zvonimír Pudelka** pokračuje vo svojom špecifickom výtvarnom prejave, poznačenom populárnou konzumnou kultúrou. **Michal Ďurovka** zasa skúša aj naďalej výtvarný potenciál znázorňovania roviny.

Po dlhšom čase na bienále sa predstavuje **Zdenka Mária Madacká** z Kanady, ktorá zotrúva pri svojom jednoduchom, minimalistickom, výtvarnom prejave. Aj iné mladšie maliarky svojou tvorbou prispeli k tejto prehliadke našej aktuálnej výtvarnej tvorby. Tak **Ľubka Ergová** pokračuje v maľovaní svojím rozpracovaným rukopisom. **Jasna Opavská-Mraovičová** v duchu post-moderny na svojich akvareloch

sa vracia k zabudnutému maliarskemu jazyku svojich historických predchodcov a **Vesna Opavská** tiež vykonala určitý odklon od grafických prác z minulého obdobia. Najmladšia maliarka na tomto bienále **Saňa Stvorcová** sa nám však predstavila v súčasnosti čoraz aktuálnejšou technikou digitálnej tlače a venovala sa svojej téme prehodnocovania našej slovenskej vojvodinskej folklórnej tradície. Grafička **Martina Karavla-Hlodová** sa nám po prvýkrát na bienále predstavuje ako maliarka svojimi abstraktnými kompozíciami.

Ku grafickej tvorbe sa na minulom bienále navrátil **Martin Kizúr** z Austrálie a zotrval pri nej aj na tohtoročnom bienále, pre ktoré vypracoval dva štvorfarebné linorezy s motívmi austrálskej vegetácie. Súčasná grafická tvorba na našej výtvarnej scéne je oživená predovšetkým vďaka nástupu mladej generácie grafičiek, školených na novosadskej umeleckej akadémii. **Daniela Triašková, Anna Andrejičová, Alena Klátiková** a najnovšie aj **Emília Valentíková** pestujú abstraktný výtvarný prejav a na tomto bienále sa všetky predstavili svojou grafickou tvorbou od výškotlače, litografie až po hĺbkotlač. Na tohtoročnom bienále sa prvýkrát zúčastňuje Emília Valentíková, ktorá tohto roku ukončila štúdium grafiky na Akadémii umení v Novom Sade v triede profesora Radovana Jandriča. K týmto mladým výtvarníckam priradujeme aj **Andreju Merníkovú**, ktorá sa zaoberá predovšetkým dizajnom a pre tohtoročné bienále vypracovala digitálnou kresbou dva profilové portréty.

Umelecká fotografia u nás je tentoraz predstavená tvorbou **Michala Madackého**. Keď ide o priestorový prejav, na tohtoročnom bienále vystavuje náš najstarší, jubilujúci akademický sochár **Ján Stupavský**. So soškami z terakoty do priestoru galérie zavítal aj **Miloslav Pavelka** z Belehradu a jeho sestra, keramička, **Katica Pavelková-Vukajlovičová** tentoraz siahla iba po dvojrozmernom výtvarnom prejave.

Na záver iba konštatácia, že aj tohtoročné bienále ospravedlnilo v každom ohľade zmysel svojej existencie a sprítomnilo nám na jednom mieste umeleckú a generačnú rôznorodosť našej súčasnej výtvarnej scény.

*Vladimír Valentík,
komisár 14. bienále*

Organizačný výbor:

Vladimír Valentík, predseda Umeleckej rady GZM a predseda Organizačného výboru 14. bienále

Mr. Pavel Čáni, ak. maliar a grafik

Jozef Klátik, ak. maliar a grafik

Anna Séčová-Pintírová, riaditeľka Múzea vojvodinských Slovákov v Báčskom Petrovci

Ján Agársky

(Stará Pazova, 1962), Stará Pazova

- **Leto, akrylové farby (60 x 80), 2016**
- **Kamaráti, akrylové farby (60 x 50), 2017**



Anna Andrejićová

(Nový Sad, 1991), Báčsky Petrovec

- **One tree hill**, kolografia a výškotlač (18 x 59), 2016,
- **Vták a krajinka**, kolografia (18 x 64), 2016



Pavel Čáni

(Kačarevo, 1953), Kulpín

- **Dialóg**, komb. technika (89,5 x 79,5), 2017
- Prof. Samuel Boldocký, komb. technika (70 x 50), 2017



Michal Ďurovka

(Nový Sad, 1972), Kysáč

- Láska oranžového neba, olejomalba (70 x 100), 2017
- **Viera fialového neba**, olejomalba (70 x 100), 2017



Ľubka Ergová

(Nový Sad, 1978), Rumenka

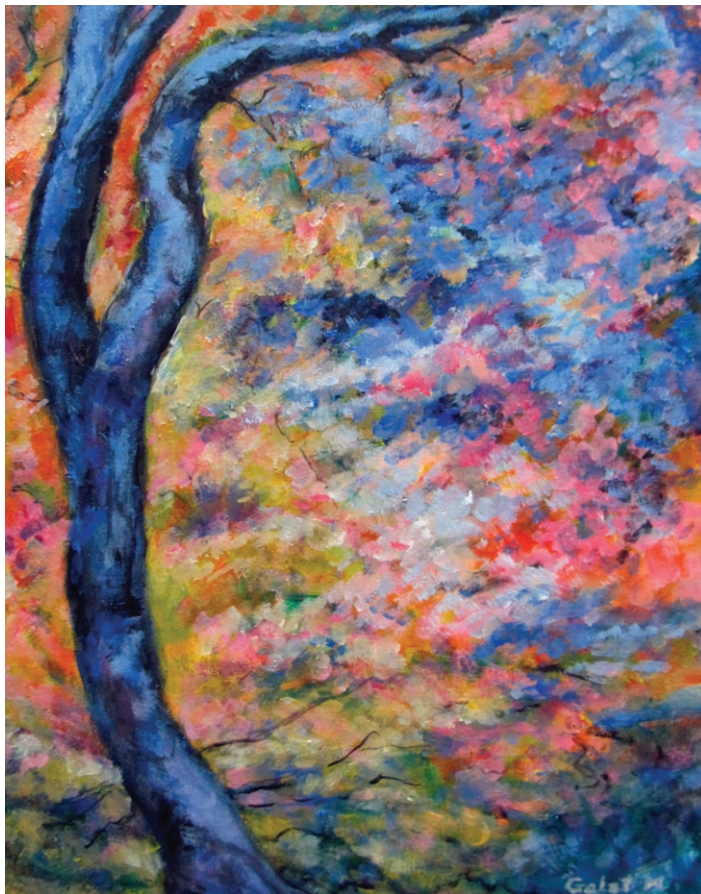
- **Vták**, kombinovaná technika (60 x 50), 2016
- Vták ohnivák, kombinovaná technika (70 x 50), 2015



Mária Galátová-Čirovičová

(Zemun, 1963), Dobanovce

- Starý strom, olejomalba (40 x 30), 2017
- **Modré čaro**, olejomalba (40,5 x 30), 2017



Mária Gašková

(Kysáč, 1948), Kysáč

- **Kolaps**, olejomalba (100 x 80), 2016
- **Vznik**, olejomalba (80 x 140), 2017



Martina Karavla-Hlodová

(Zemun, 1980), Stará Pazova

- Čierny obdĺžnik, kombinovaná technika (60 x 80), 2016
- **Červený obdĺžnik**, kombinovaná technika (60 x 80), 2016



Marijan Karavla

(Belehrad, 1970), Stará Pazova

- Žltá a čierna, akrylové farby (90 x 90), 2017
- **Priestor krát 3**, akrylové farby (80 x 60), 2017



Martin Kizúr

(Kovačica, 1957), Townsville, Austrália

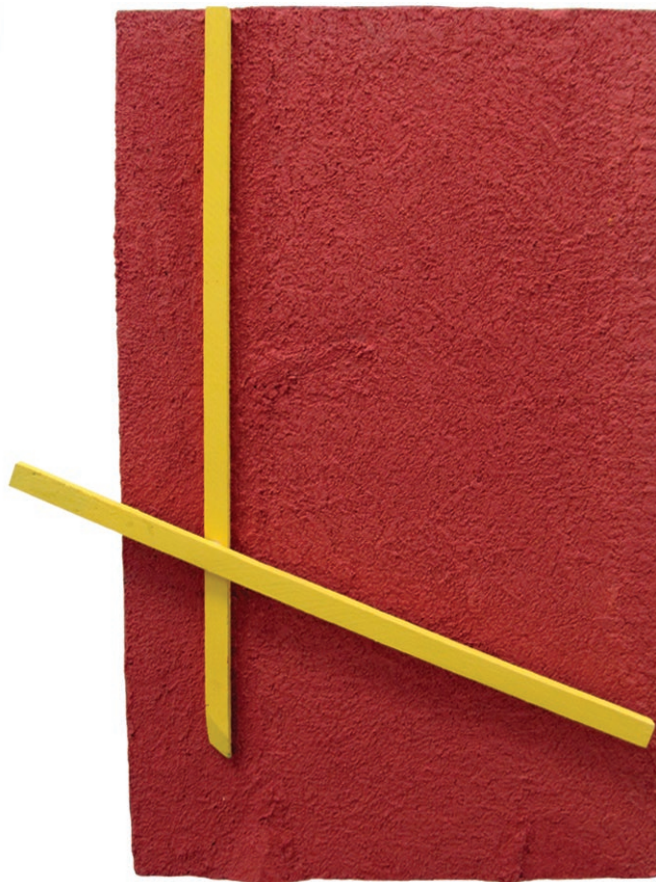
- **Lagúna**, linorez (45 x 60), 2017
- Ráno, linorez (32 x 53), 2017



Jozef Klátik

(Stará Pazova, 1949), Petrovaradín

- Vnútorne ticho II, kombinovaná technika (94,5 x 69,5 x 5,5), 2016
- **Vnútorne tichá VI**, kombinovaná technika (80 x 62 x 4,5), 2016
- Vnútorne tichá IX, kombinovaná technika (80 x 53 x 8,5), 2016



Alena Klátiková

(Nový Sad, 1991), Petrovaradín

- Graziella, litografia (56 x 38), 2016
- **Marisa**, litografia (57 x 38), 2016



Zdenka Mária Madacká

(Nový Sad, 1967), Coaldale, Kanada

- **Pokoj**, komb. technika (39,5 x 49,5), 2013
- **Tichosť**, olejomalba (49,5 x 39,5), 2013



Michal Madacký

(Kysáč, 1955), Kysáč

- Aj art, fotografia (70 x 52,5), 2015
- **Evolution**, fotografia (82 x 54,5), 2017



Andrea Merníková

(Nový Sad, 1990), Pivnica

- **Tradične súčasná 1**, digitálna kresba (41 x 29), 2017
- **Tradične súčasná 2**, digitálna kresba (41 x 29), 2017



Vesna Opavská

(Belehrad, 1976), Belehrad

- **Cez**, olejomalba (50 x 50), 2017
- Škvvrny, lavírovaný tuš (35 x 48,5), 2017



Jasna Opavská-Mraovićová

(Belehrad, 1974), Belehrad

- **Nebezpečnejší od tyranosaura**, akvarel (35,5 x 52,5), 2017
- **Dobré vinobranie**, akvarel (53 x 73), 2017



Miloslav Pavelka

(Belehrad, 1951), Belehrad

- **Single**, terakota (10 x 10 x 5), 2016
- Couple, terakota (10,5 x 9 x 6,5), 2016
- Smer, terakota (6,5 x 16 x 4), 2016



Katica Pavelková-Vukajlovićová

(Belehrad, 1954), Belehrad

– **Duly a dulci**, akryl na kartóne (8 x (10 x 10)), 2017



Pavel Pop

(Stará Pazova, 1948), Nový Sad

- Hold Lubardovi, akrylové farby (120 x 200), 2017
- **Hold Warholovi**, akrylové farby (120 x 200), 2016



Zvonimír Pudelka

(Nový Sad, 1976), Pivnica

- **Music**, akrylové farby, koža z leoparda, elektronická tlačaná doska (60 x 80), 2017
- Autoportrét, kombinovaná technika na papieri (59,5 x 42), 2017
- Play, kombinovaná technika (26 x 39 x 19,6), 2017



Ján Stupavský

(Stará Pazova, 1947), Slankamenské Vinohrady

- **Forma XVII**, drevo (38 x 38 x 34), 2016
- **Forma XXII**, drevo (37 x 39 x 34), 2016



Saňa Stvorcová

(Pančevo, 1992), Kovačica

- Rodinné printy I, digitálna tlač (92 x 92), 2017
- **Rodinné printy II**, digitálna tlač (92 x 92), 2017



Milan Súdi

(Kysáč, 1942), Kysáč

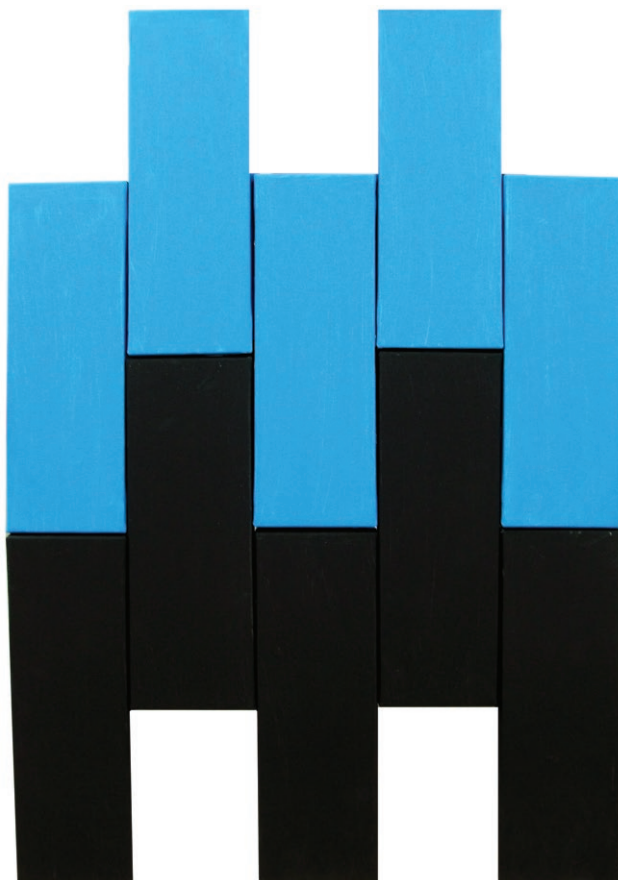
- **O mne. O mne?**, olejomalba (100 x 100), 2016
- Pro-kontra, olejomalba (100 x 100), 2016



Rastislav Škulec

(Lug, 1962), Begeč

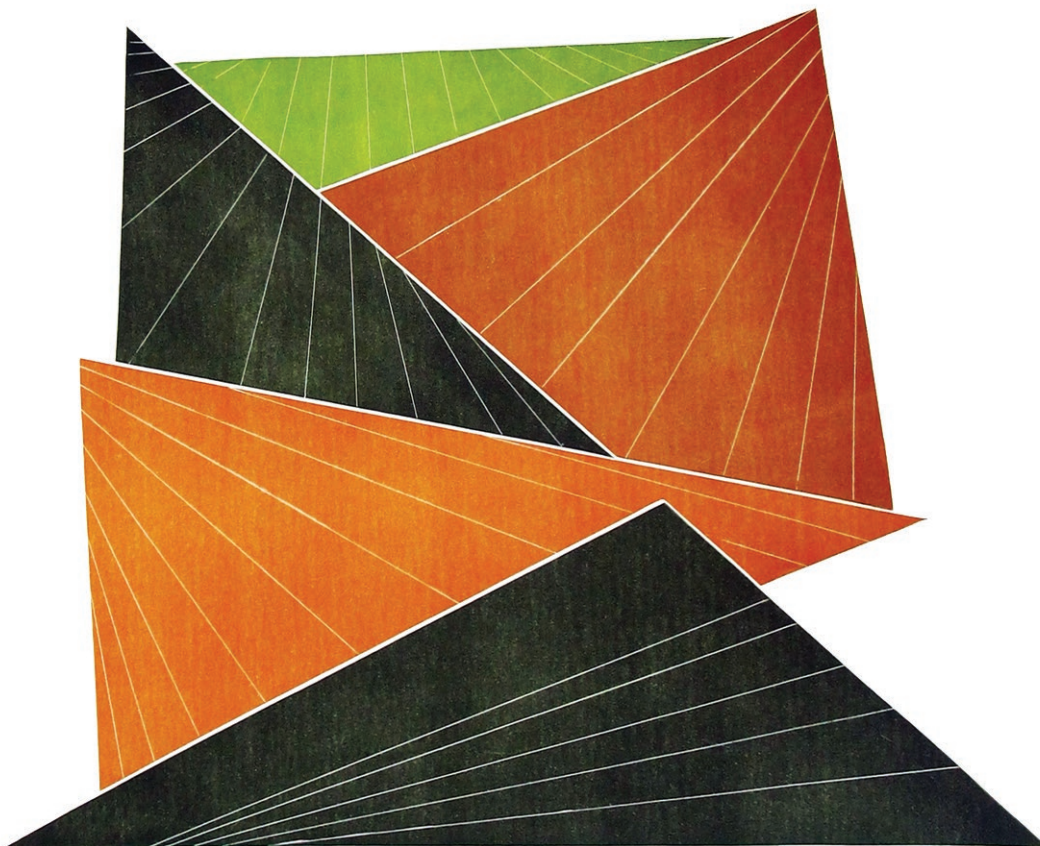
- B N 1.1, akrylové farby (100 x 49,5), 2017
- **Modro-čierny obraz**, akrylové farby (75,5 x 51,5), 2017



Daniela Triašková

(Báčska Palanka, 1980), Báčsky Petrovec

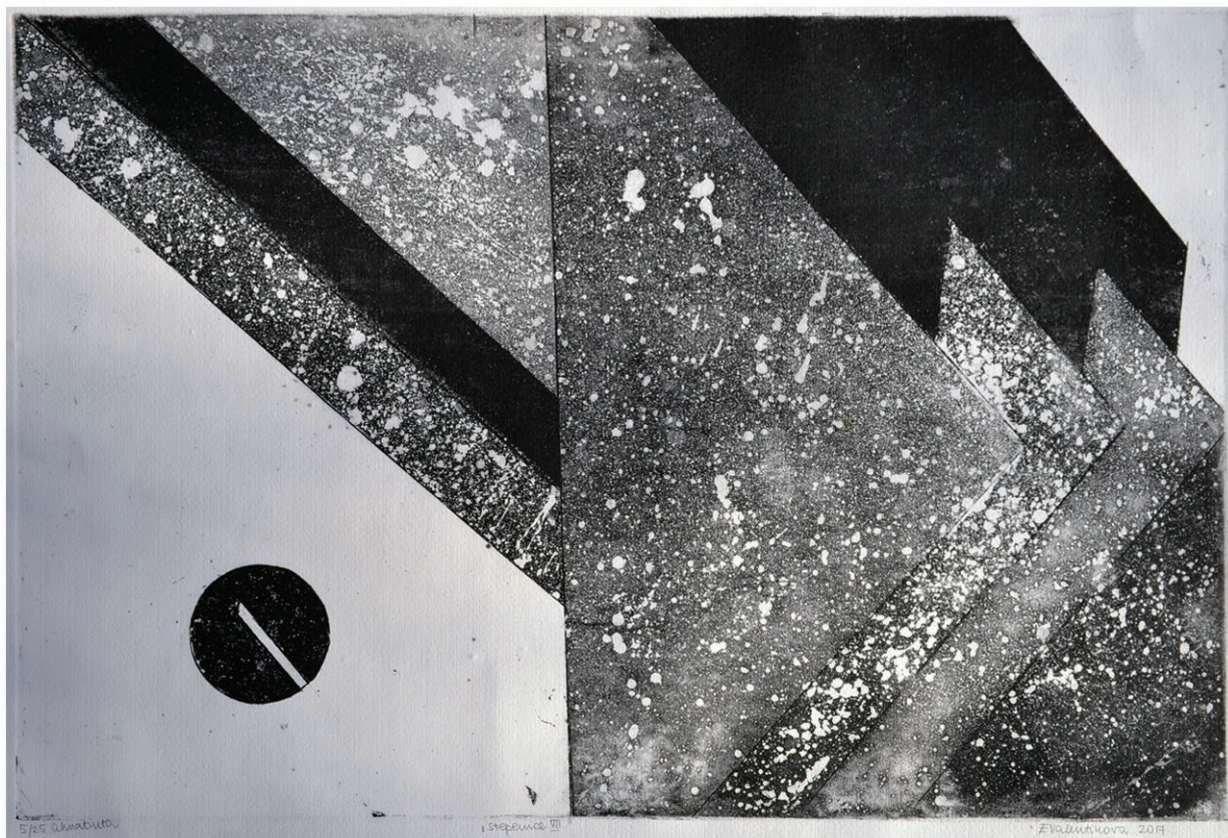
- Rozospievaná krajina, výškotlač (62,5 x 79), 2016
- **Krajina**, výškotlač (48 x 64), 2016



Emília Valentíková

(Nový Sad, 1992), Báčsky Petrovec

- Schody VI, akvatinta (33 x 48,5), 2017
- **Schody VII**, akvatinta (33 x 48,5), 2017



Bienále je realizované s finančnou podporou:

**Národnostnej rady slovenskej národnostnej menšiny, Výbor pre kultúru – výtvarná komisia, Nový Sad
Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí, Bratislava, Slovenská republika
Sekretariátu pre kultúru, verejné informovanie a vzťahy s náboženskými spoločenstvami AP Vojvodiny,
Sekretariátu pre vzdelávanie, predpisy, správu a národnostné menšiny – národnostné spoločenstvá AP
Vojvodiny, Nový Sad
Obce Báčsky Petrovec**

Organizácia bienále:

Múzeum vojvodinských Slovákov, Galéria Zuzky Medvedovej, Báčsky Petrovec
Centrum – slovenská kultúrna koordinácia, Báčsky Petrovec

Vydavateľ:

Múzeum vojvodinských Slovákov
Galéria Zuzky Medvedovej
Báčsky Petrovec

Expozícia výstavy a autor katalógu:

Vladimír Valentík

Fotografie:

Zdenko Lončar

Jazyková úprava:

Zuzana Medvedová-Koruniaková

Grafická úprava:

Slovenské vydateľské centrum
Zdenko Lončar

Za vydateľov:

Anna Sěčová-Pintírová
Mr. Pavel Čáni

Vytlačila tlačiareň GRAFOffice, Kysáč, 2017

Náklad:

250 výtlačkov

ISBN 978-86-89771-03-9

CIP – Каталогизација у публикацији,
Библиотека Матице српске, Нови Сад

069.5:75(=162.4)(497.11)"2017"(083.824)

БИЈЕНАЛЕ словачких ликовних уметника у Србији (14 ; 2017 ; Бачки Петровац)

14. bienále slovenských výtvarníkov v Srbsku, Petrovec 2017 : Galéria Zuzky Medvedovej, Báčsky Petrovec 16 - 31.12. 2017. / [expozícia výstavy a autor katalógu Vladimír Valentík ; fotografie Zdenko Lončar]. - Báčsky Petrovec : Múzeum vojvodinských Slovákov, Galéria Zuzky Medvedovej, 2017 (Kysáč : Grafoffice). - 32 str. : ilustr. ; 19 cm

Tiraž 250.

ISBN 978-86-89771-03-9

COBISS.SR-ID 319194119